

Testing Program

The Instructor's Manual for *Yookoso! An Invitation to Contemporary Japanese* contains a summary of the principles of testing and suggestions for adapting and administering the tests printed in the Testing Programs for both volumes of the *Yookoso!* series.

Instructions for Oral Exams

A few days before an oral exam, either assign each student a partner or allow the students to select their own partners. Then hand out an appointment and assignment sheet like the one below, which is for Chapter 1.

Student Name: _____

Exam Instructor: _____

You and your partner, _____, will take a five-minute oral exam on the material in Chapter 1 at _____ on _____.

Review and practice the following linguistic functions:

1. Telling someone to do something, using firm but polite expressions
2. Telling someone *not* to do something, using firm but polite expressions
3. Asking someone politely to do something for you
4. Telling someone what he or she should do
5. Asking for and recommending suggestions about what to do
6. Asking for and recommending suggestions about what *not* to do
8. Sequencing two events or, in other words, telling which came first
9. Discussing personal travel experiences, including not only when they occurred, how long the trip lasted, what you did, and what happened to you, but also what you *thought* of the experience.
10. Talking about inevitable consequences
11. Talking about intentions
12. Asking for directions on the street, on campus, and inside a building

Rules and Requirements

1. You and your partner have five minutes to perform as many tasks as possible.
2. Greet each other and exchange some small talk.
3. Carry on as if you are socializing with your partner.
4. Use as many "communication helpers" (あ、そうですか、すみません、もういちど、ほんとうですか、いいですねえ、etc.) as possible.
5. Skip the task if you don't think you can handle it.

The following aspects of your performance will be graded on a scale of 1 (lowest) to 5 (highest) for a total of 20 possible points.

- Accuracy: General grammatical awareness, word order, pronunciation
- Fluency: Rhythm, intonation, speed, melody, appropriate pauses
- Communication: Strategies, getting the message across, understanding your partner
- Achievement: Vocabulary, verb forms, expressions, and grammar items specific to the chapter

Sample Tests

CHAPTER 1

Written Test A

1. John Watson is in Japan on business. He spent two years in Japan as an exchange student, so he can read Japanese quite well. His university was in Osaka, however, and he has spent almost no time in Tokyo. He has a free Saturday coming up, and he wants to do some sightseeing in Tokyo. But he's too busy to figure out an itinerary by himself. He would prefer to spend no more than 6,000 yen for guide service, transportation, and meals. The hotel desk clerk has given him these advertisements for one-day city tours.

[Instructor: Either find five or six simple advertisements for tours of Tokyo, or invent some along those lines. You may provide the students with a vocabulary list for any essential but unfamiliar words or phrases that occur in the advertisements, such as place names.]

Look over these brochures and list all the tours that will fit Watson's budget and schedule.

Write out the following information *in English* about each possible tour:

- a. when it departs
- b. how long it lasts
- c. where it goes
- d. any additional positive or negative features

2. Heather Gibson is in Kyoto for an international conference of university students. She has decided to take a walking tour of the area around the **ryokan** where she is staying. Imagine that you are the owner of the **ryokan** and that you do not speak English. Give Heather Gibson directions from the **ryokan** to the following places. Mention landmarks as well as streets.

[Instructor: Use a tourist map of the area around Heian Shrine and mark an X at some point on the map to indicate the location of the **ryokan**.]

Heian Shrine: _____

Nanzenji (temple) _____

Kyoto Museum of Traditional Crafts _____

3. You have married a Japanese person, and you are raising your children in Japan. Give them advice *in Japanese* about the following situations.

Example: What must they do before they enter the house (according to Japanese etiquette)?

くつをぬがなければならない。

a. What must they not do (as socially responsible people)?

b. What must they do (in order to succeed in school)?

c. What do you suggest that they do (in order to succeed in school)?

d. What do you suggest that they not do (as socially responsible people)?

e. What do you order them to do every morning (as part of your strict household rules)?

4. Complete the following sentences, giving the natural or inevitable consequence of the first half.

a. 冬になると、_____

b. 毎日漢字を書くと_____

c. テレビを見すぎると、_____

5. Listening: Naoto Hirota has been in Tokyo for a conference, and he is ready to go home. Here is an account of his stay as recorded in his voice journal. When he gets home, he will write up the events of the long weekend in his written diary. Put the following activities into the right sequence for him.

[Instructor: See Script 1A-5]

- ___ Took a bath
- ___ Went to the park
- ___ Went to the restaurant
- ___ Went to McDonald's
- ___ Called up the teacher
- ___ Read a book
- ___ Went to the Post Office

Oral Exam A

VERSION 1

1. You are going to Japan.
 - a. Ask what you have to do before you go.
 - b. Ask for recommendations about where to stay in Tokyo.
 - c. Ask what a tourist should *not* do when visiting Japan.
2. Ask your partner where s/he has traveled so far, which trip was the most interesting, and why.
3. Ask your partner where there is a telephone in this building.

[Instructor: Give each student a floor map of a building. All rooms are numbered, but only a few are labeled with designations such as restroom, teacher's office, or library. The student who has Version 1 does not have the telephone marked on the map.]

4. Tell your partner to go to Japan next year. Tell her or him to call you up from Japan after s/he arrives.

VERSION 2

1. You have to take a business trip to Japan.
 - a. Ask your partner to recommend the amount of money you should take.
 - b. Ask your partner what you should *not* do in Japanese style inns.
2. You are curious about foreign travelers in Japan.
 - a. Ask if Americans bathe before they dine or dine before they bathe.
 - b. Ask where Americans go to sightsee in Japan.
3. You and your partner have the same floor map of this building. Ask your partner where the instructor's office is.

[Instructor: Give each student a floor map of a building. All rooms are numbered, but only a few are labeled with designations such as restroom, teacher's office, or library. The student who has Version 1 does not have the telephone marked on the map.]

4. Tell your partner to study hard, and NOT to watch too much TV tonight.

Written Test B

1. Linda Brown has been in Tokyo for the past six months. Her grandmother will be visiting her for a week. Brown would like to take her grandmother on a tour of Tokyo. She has visited a travel agency and obtained a brochure describing several tours they could take. Brown's grandmother is eighty years old and tires easily, so a tour lasting five hours or less would be best.

[Instructor: Either find five or six simple advertisements for tours of Tokyo, or invent some along those lines. You may provide the students with a vocabulary list for any essential but unfamiliar words or phrases that occur in the advertisements, such as place names.]

Look over these brochures and list all the tours that fit the five-hour time limit.

Write out the following information *in English* about each possible tour:

- a. when it departs
- b. how long it lasts
- c. where it goes
- d. whether a meal is included
- e. any additional positive or negative features

2. You work for the visitors' bureau in your local community, specializing in providing information to Japanese tourists. You give the tourists maps of your community, but of course, they have no idea how to get to the various points of interest. Tell them *in Japanese* how to get from the visitors' bureau to the following three places:

[Instructor: Draw a map of the downtown area of your community, and label streets, buildings, and other landmarks in Japanese. Pick one location in each of the following categories.]

a. [a historic building]

b. [a highly-regarded restaurant]

c. [a store or shopping area that tourists often go to]

3. You have married a Japanese person, and you are raising your children in Japan. Give them advice *in Japanese* about the following situations.

Example: What must they do before they enter the house (according to Japanese etiquette)?

くつをぬがなければならない。

a. What must they not do (as socially responsible people)?

b. What must they do (in order to succeed in school)?

c. What do you suggest that they do (in order to succeed in school)?

d. What do you suggest that they not do (as socially responsible people)?

e. What do you order them to do every morning (as part of your strict household rules)?

4. Complete the following sentences, giving the natural or inevitable consequence of the first half.

a. 夏が来ると、_____

b. 毎日日本語のテープを聞くと、_____

c. テレビを見すぎると、_____

5. Listening: Naoto Hirota has been in Tokyo for a conference, and he is ready to go home. Here is an account of his stay as recorded in his voice journal. When he gets home, he will write up the events of the long weekend in his written diary. Answer the following questions about his spoken narrative.

[Instructor: See Script 1B-5]

a. Which did he visit first, the park or Seven Eleven? _____

b. Which did he do first, buy a map or buy lunch? _____

c. He went to the tourist bureau before he did what? _____

- d. Which shrine did he go to with his teacher? _____
- e. When did he go to the post office? _____
- f. When and where did he eat breakfast, at the hotel before heading for the station or at the station before boarding the train? _____
- g. Did he eat at McDonald's? _____

Oral Exam B

(Same as Oral Exam A)

CHAPTER 2

Written Test A

1. Choose three of the areas of the house listed below and describe what people do in each area.

Example: しんしつ : しんしつは人がねるところです。

いま LDK 洗めん所 バルコニー よくしつ 庭 シャコ

2. You are moving into a new house. Tell your helper to:

a. move the old chair which is currently in the kitchen to the bedroom.

b. carry the stereo set to the Japanese style room on the second floor (so that you can use it later).

3. What would you say?

a. Your friend calls up just as you are ready to leave home for school. What would you tell her?

b. Your little brother is a TV addict. He watches TV all the time, only watches TV, and does nothing but watch TV. How would you describe his condition to the school counselor?

c. You explain for what purpose you are studying Japanese.

d. Explain what, among other things, you typically do on weekends. Mention two or three activities.

4. These are some of the interactions you (私 in the sentence) had yesterday. Describe them to your roommate. Use the designated perspective for each transaction.

[Instructor: Draw a diagram showing the following situations: a) Mother cleaned my room, b) The teacher called up my mother, c) Grandma gave me a microwave oven, d) I bought a toy mouse for my cat, e) I gave chocolate to the teacher.]

a. 私は先生に _____

b. 私はねこに _____

c. 母は私に _____

d. そぼに私は _____

e. 先生は母に _____

5. Listen to the following account of living in an apartment in Tokyo twenty-five years ago. You will hear the selection three times. Listen carefully, and then answer the following questions.

[Instructor: See Script 2A-5]

a. Circle the right answer. The rent was

¥10,000 ¥25,000 ¥100,000

b. Draw a floor plan of the apartment.

c. What was the neighborhood like?

6. You have been living in Japan for a while. A new colleague from the United States is looking for a place to live. Help your colleague figure out the following real estate advertisement. Describe *in English* the layout and all the amenities this condominium has, so that she and her family can make an informed decision.

[Instructor: Find an advertisement for a condominium that shows the floor plan and also includes a list of amenities (such as computerized bath, “unit” kitchen, low-maintenance **tatami**, nearness to public transportation, laundry room, etc.)]

Oral Exam A

See Chapter 1 for general guidelines. Give each pair one or two of the three situations to role-play, depending on the time available.

VERSION 1

Student A: Role-play the following situation with your partner.

An American engineer has joined your team at work. You are inviting him/her to your house to experience Japanese family life. See if s/he is interested in your invitation, ask if next Saturday is all right, and set the time, perhaps at 4:00 P.M. Provide a map to your house. Tell her/him that your house is nothing spectacular, and that s/he shouldn't bring anything. End the conversation courteously.

Student B: Role-play the following situation with your partner.

You are an American engineer sent to work in a Japanese company. Your Japanese colleague wants to invite you to her/his house. You want to make sure s/he means it, and is not just being polite. Accept the invitation. Be very flexible about the date and time. Your colleague gives you a map showing the way to the house. Thank your colleague for the map, and say that you look forward to the visit. End the conversation courteously.

VERSION 2

Student A: Role-play the following situation with your partner.

You are invited to your colleague's house. At the door, call out the appropriate greeting, enter the door, step up, and follow your host. When you are seated, present the gift you have brought along. Insist that the host accept it. Look around and make positive comments about the house.

Student B: Role-play the following situation with your partner.

You have invited your colleague to your home. Greet your colleague at the door, invite him/her in, show him/her into the living room, and offer a seat. When a gift is presented to you, go through the routine.

VERSION 3

Student A: Role-play the following situation with your partner.

You have been at your host's home. It is time to leave. Go through the proper leave-taking routine.

Student B: Role-play the following situation with your partner.

You have invited a colleague to your home. Now it is time to say good-bye. Go through the proper leave-taking routine.

Written Test B

1. You have a Japanese pen pal. She has never been to the U.S., but she is interested in architecture and interior design, and she wants to know about American houses and apartments. Draw a floor plan of your house or apartment, and write a paragraph in Japanese describing it for her. Explain things that exist in the U.S. but perhaps not in Japan, and vice versa.

2. Pick three of the items listed below and explain in Japanese what they are used for.

- a. ワークロ _____
- b. タンス _____
- c. こたつ _____
- d. すいはんき _____
- e. 本だな _____

3. You are moving into a new condominium. Tell your helper to

a. move the old sofa in the living room to the children's room.

b. put the table and chairs on the balcony (so that you can use them a little later).

4. What advice or warning would you give under the following circumstances? How would you express your displeasure?

a. You are visiting your classmate's apartment, and you find that there are dirty dishes piled up in the sink. Express your concern.

b. Your roommate watches TV until late at night, and you are getting annoyed.

5. What would you say in the following situations?

a. You're doing your homework—you have an unusually large amount tonight—and your friend drops in to ask whether you want to go to an off-campus party. Explain why you can't go now.

b. You're late for your weekend job, and just as you're about to leave the house, your boss calls and wonders where you are. Explain what you are about to do.

6. An old friend is coming to visit. Mention three things you will do to prepare for the visit. Will you buy some food? Clean the house? Rent videos? It's up to you.

7. How do you ask?

a. You're staying in a **ryokan**, and you're hot and sweaty after a day of sightseeing. Ask if you may take a bath now.

b. You are trying to get a bachelor's degree at a Japanese university. Looking over the graduation requirements, you see that students are required to take two years of English. Since you are a native speaker, ask your advisor if it's all right if you don't study English.

8. This illustration shows some of the interactions that Heather Gibson had today. Pretend that you are Gibson (refer to yourself as 私), and describe the favors that you did and the favors that you received.

[Instructor: Draw a diagram with 「私」 at the center and pictures representing the following favors:

- 1) My roommate made soup for me, 2) I gave Pochi some water, 3) I moved chairs for the teacher, 4) Mother sent me money.]
-
-
-

9. Read the following four rental ads and decide which is the best choice for Mei Lin Chin. She is hoping to find two rooms with a kitchen, facing south, ten minutes or less to a station or bus stop, in a quiet building, with rent less than 80,000 yen per month. It may not be possible to meet all her criteria, but choose the apartment you think is best, and explain why.

[Instructor: Create or find four rental ads, one of which comes reasonably close to meeting Chin’s requirements. Label them A, B, C, and D.]

10. Listening: Mr. and Mrs. Yamada have just come back from visiting their friend’s new house. They are wondering what kind of housewarming gift to buy. After you hear their discussion, answer the questions below (in English).

[Instructor: See Script 2B-10]

1. What did Mr. Yamada like the most about the new house?

2. What did Mrs. Yamada like most about the house?

3. What did Mr. Yamada notice about the kitchen?

4. What did Mrs. Yamada notice about the sink next to the toilet?

5. What will they get for their friend, and why?

Oral Exam B

(Same as Oral Exam A)

CHAPTER 3

Written Test A

1. Hitomi Machida has asked you to teach her how to drive. You have told her to keep a log of each lesson you give her. Here is what she has written down so far. Study her account of one day's lesson and answer the following questions as directed.

おととい、はじめて自動車の運転席にすわった。シートベルトをしめないで運転しようとした。バックミラーとサイドミラーをよく見たあとで、しゃこから車を出そうとしたが、車は動かなかった。ガソリンのゲージを見たら、ガソリンが入っていなかった。

a. What did she fail to do before starting the car? (Answer in English.)

b. What happened when she tried to pull the car out of the garage? (Answer in English.)

c. What would you suggest that she do every morning before she drives? (Answer in Japanese.)

きのうは、あたたかかったので、窓を開けて運転しようとしたが、窓のスイッチがわからなかった。間違っ、ワイパーとウイカーのスイッチを入れてしまった。

a. What happened when she tried to open the window?

今日は、ちゅうしゃのれんしゅうをした。後ろと横を見ないでちゅうしゃしようとしたら、後ろからオートバイが来て、クラクションをならした。ブレーキをかけたら、車が道のまん中で止まってしまった。

a. What happened when she tried to park? (Answer in English.)

b. What happened when she stepped on the brake? (Answer in English.)

c. What would you suggest that she *not* do when she parks her car? (Answer in Japanese.)

2. Describe your dream car. Give as many details as you can about the color, style, and features you prefer, and tell what you would use the car for.

3. You have asked your Japanese roommates to help you get ready for a party. Ask them if

a. the beer has been bought.

b. the windows have been washed.

c. the TV has been repaired.

4. Politely decline an invitation to go to a movie because you

a. have just seen a movie. (ばかり)

b. have just begun to cook your dinner. (ところ)

5. How would you cheer someone up in the following situation? Write in the letters of all expressions that would be appropriate.

a. がんばって

d. 元気出して

b. 今度はだいじょうぶですよ

e. 気を落とさないで

c. 上手になりましたね

f. しっかりして

a. Your classmate has failed the written driving test for the second time. _____

b. You see that your classmate’s Japanese has improved greatly. _____

c. Your little brother’s best friend has moved away. _____

d. Your roommate is taking the state bar exam. _____

6. Listening: Ms. Morgan has been transferred from her company’s office in Tokyo, where she didn’t need a car, to a branch office in a small city that does not have a good public transportation system. She has decided to buy a used car before she moves. So far, she has called up one person. Listen to the conversation she had with the owner and help her fill in the table.

[Instructor: See Script 3A-6]

Seller’s name	
Make and model of car	
Year	
Mileage	
Capacity	
Automatic?	
Fuel efficiency	
What it doesn’t have	
Other features	

Oral Exam A

[Instructor: Provide an illustration of the inside of a car, with all parts numbered.]

VERSION A

Part I

1. Ask your partner what a certain part in the picture is called and ask how to turn it on.
2. Ask your partner what another part in the picture is called and ask when to use it.
3. Ask your partner if s/he likes cars. If so, ask for a description of the car s/he likes (model, features, color, etc.). If not, ask exactly what s/he does not like about cars.

Part II

Give your partner a step-by-step description of the first seven things you do to start up a car, beginning with opening the door and sitting down in the driver's seat.

VERSION B

Part I

1. Ask your partner what a certain item in the picture is called, and how to turn it on.
2. Ask your partner what another item in the picture is called, and when to use it.
3. Ask your partner if s/he likes cars. If so, ask for a description of the car s/he likes (model, features, color, etc.). If not, ask exactly what s/he does not like about cars.

Part II

Give your partner a step-by-step description of how to parallel park.

Written Test B

1. Answer any three of the following questions in Japanese.

a. どんなときクラクションをならしますか。

b. 高速道路で車が故障したとき、どうしますか。

c. どんなときにタクシーを使いますか。

d. 雪の日には、どんな運転のし方がいいですか。

e. レンタカーのいいところと、わるいところを書いてください。

2. What would you say?

a. You ask someone *not* to park in front of your garage.

b. You are explaining that you tried to start your car but the car wouldn't move.

c. You are telling someone to make sure to check the rear view mirror and turn signal every day.

d. You tell your friend that the oil has been changed.

e. You ask someone to teach you how to turn on the headlights.

3. Politely decline an invitation to go to a movie because you

a. have just seen a movie. (ばかり)

b. have just begun to cook your dinner. (ところ)

4. Match the car part with the description.

- | | | |
|--------------|-----------|------------|
| a. ハンドル | d. ボンネット | g. ヘッドライト |
| b. アクセルとブレーキ | e. クラッチ | h. トレイ |
| c. アンテナ | f. サイドミラー | i. ダッシュボード |
| | | j. ハンドブレーキ |

- ___ ちゅうしゃするときにかけます
___ ギヤシフトの時にふみます
___ スピード・メーター、タコメーター、スイッチなどがあります
___ ラジオが聞きたいときにたてます
___ タバコをすうときに使います
___ その下に、エンジン、バッテリー、ラジエーターなどが入っています
___ まっすぐ運転するために、運転者がにぎります
___ 車のよこと後ろを見るときに使います
___ トンネルの中で、つけなければなりません
___ スピードを速くしたり、おそくしたりするときにふみます

5. Listening: You will hear a description of each of the following ten pictures. Is the description correct? Mark the picture with T if the description is true and F if it is false.

[Instructor: See Script 3B-5.]

[Instructor: Provide ten pictures that either match or obviously don't match the descriptions in Script 2B-5.]

a. ___ b. ___ c. ___ d. ___ e. ___ f. ___ g. ___ h. ___ i. ___ j. ___

6. Read the following paragraphs and answer the following questions in English.

安全運転

車を運転するとき一番大切なことは、安全ということです。まず、運転者は毎日運転する前に、チェックしなければならないことがあります。運転せきにすわって、ブレーキペダル、ハンドブレーキ、ガソリン、バックミラー、サイドミラーをチェックし、また、いろいろなスイッチをチェックして、ウインカーやライトがつくかどうかみます。

つぎに、ボンネットを開けて、水やオイルやバッテリーをチェックします。

運転するときに、シートベルトをかけます。シートベルトをたたくしめることは、安全運転のためにたいへん大切なことです。シートベルトをしめないで運転すると、ハンドルでむねをうったり、フロントガラスにあたまをぶついたりします。

運転中は、バックミラーとサイドミラーをよく見て、ほかの車や、歩いている人に気をつけます。最高速度に気をつけてください。天気の悪いときは、とくに安全運転してください。雪の中や風の強いときは、スピードを出してはいけません。雪のよくふるところでは、スノータイヤを買っておいたほうがいいでしょう。

車はとても便利な乗り物ですが、事故を起こしやすいですから、よく注意して運転してください。

a. What items do you check when you first get into the driver's seat?

b. What must you pay attention to while driving?

Oral Exam B

(Same as Oral Exam A)

CHAPTER 4

Written Test A

1. Listening: Listen to the following description of an extraterrestrial who landed in town the other day. Draw a picture of the creature.

[Instructor: See Script 4A-1.]

2. Match each of the body parts below with its description.

a. 頭 b. 鼻 c. した d. おなか e. ひじ f. 指 g. ひざ h. 歯 i. ひたい j. 手

- ___ 手と足に十体ずつある
- ___ 足のまん中であって、歩くとき曲がる
- ___ 口の中に一まいある
- ___ 口の中の上と下であって、小さくて白い
- ___ まゆげとかみの毛の間にあるところ
- ___ はしを持ったり、ハンドルをにぎったりする
- ___ 古い食べ物を食べたり、たくさん食べすぎたりすると痛くなる
- ___ 顔のまん中に合って、高かったり、ひくかったりする。
- ___ 体の一番上のほうにある
- ___ うでのまん中であって曲がる

3. Listening: Listen to the following conversation. How do you assess the health of the two participants? Jot down their conditions below.

[Instructor: See Script 4A-3.]

Nikaido

Yukishita:

4. Answer the following questions in Japanese.

a. どんなときかなしくなりますか。

b. どんなときおこりますか。

c. どんなときがっかりしますか。

d. どんなことでうれしくなりますか。

e. どんなことでさびしくなりますか。

5. What would you say?

a. You don't know for sure, but your neighbor seems to be ill.

b. You have looked at the sky, and on that basis, you say it's going to rain.

c. You have surmised from what other people are saying that the next exam will be easy.

d. You're telling someone that your instructor is the very epitome of a Japanese person. (Use らしい.)

e. You remark to your friend that he or she seems to be very happy.

f. You want your instructor to let you go home early.

6. Write down two things that you would not allow your children to do.

7. Answer in Japanese.

a. 「頭がいい人」というのは、どんな人のことですか。

b. ディズニーランドというのはどんなところですか。

Oral Exam A

VERSION A

1. Ask your partner what s/he does when s/he has a stomach ache.
2. Ask your partner what s/he would do for a child with a high fever.
3. Ask your partner if s/he has ever been hospitalized. If so, ask what the doctor did. If not, ask what sorts of things doctors do at hospitals.
4. Ask your partner to describe his or her actual or ideal spouse or significant other.

VERSION B

1. Ask your partner what s/he does when s/he has the flu.
2. Ask your partner what s/he would do for a child with an upset stomach.
3. Ask your partner if s/he has ever bought medicine at a drugstore. If so, ask what sort of medicine it was. If not, ask what people normally buy at an American drugstore.
4. Ask your partner to describe his or her actual or ideal spouse or significant other.

Written Test B

1. Answer in Japanese.

a. 足がなかったら、どんなことができませんか。

b. どんなときに指を使いますか。

c. 話すとき何を使いますか。

d. 耳でどんなことをしますか。

e. てがみを書くとき体のどこを使いますか。

2. Fill in each blank with the letter(s) indicating the emotion(s) that someone is most likely to feel in the situations below. There may be more than one appropriate answer for each item.

a. わらっています

e. うれしいです

i. がっかりしました

b. こまっています

f. はずかしいです

j. ないています

c. かなしいです

g. こわいです

d. さびしいです

h. びっくりしました

___ 山田さんはかなしいえいが見ながら...

___ 山田さんはコメディーを見ながら...

___ 山田さんは明日デートをするので、

___ 田中さんはえい語が分からないのに、明日からイギリスへ行かなければなりません。

___ 田中さんが何もふくを着ないでシャワーから出たら、先生が台所にいました。

___ 田中さんのいぬが死にました。

___ 林さんともだちが、オーストラリアへ帰ってしまいました。

___ 林さんは夜一人でくらい道を歩かなければなりません。

___ 林さんのアパートにレオナルド・ディカプリオが来ました。

___ 山本さんのガールフレンドが、デートの時間に来ませんでした。

3. What would you say?

a. You don't know for sure, but your neighbor seems to be ill.

b. You have looked at the sky, and on that basis, you say it's going to rain.

c. You have surmised from what other people are saying that the next exam will be easy.

d. You're telling someone that your instructor is the very epitome of a Japanese person. (Use らしい.)

e. You remark to your friend that he or she seems to be very happy.

f. You want your instructor to let you go home early.

4. Think back to your childhood, and answer the following questions in Japanese.

a. What did your parents (willingly) let you do?

b. What did your parents make you do?

c. What did your parents *not* let you do?

5. Answer in Japanese.

a. 「いい学生」というのはどんな学生ですか。

b. 体にいい食べ物というのはどんな食べ物ですか。

6. Listening: The fitness club you just joined has sent you a tape of a stress reduction routine as a bonus for signing a one-year contract. Listen to the routine, and number the actions below in the order the tape tells you to do them.

[Instructor: See Script 4B-6.]

___ Lie on the futon and relax.

___ Turn your neck to the left and look at your left shoulder.

___ Sit up and close your eyes.

___ Put your right hand on your left shoulder, and put your left hand on your right shoulder.

___ Pound on your right shoulder with your left hand, and pound on your left shoulder with your right hand.

___ Slowly raise your upper body.

___ Lie still for one minute with your eyes closed.

___ Massage your eyes for one minute.

Oral Exam B

(Same as Oral Exam A)

CHAPTER 5

Written Test A

1. Listening: Kunio Sato has had one of those days when everything goes wrong. Here is today's entry in his taped diary. Listen to his account of his troubles and answer the following questions.

[Instructor: See Script 5A-1.]

Answer in English.

a. What happened before 5:00 A.M.?

b. What happened in the train?

c. What happened in the rest room?

d. What happened on the way home?

2. It is very important that you use the right honorific and humble expressions with your co-workers. Let's see if the following people are doing it right. Read the following situations and statements, underline any part that is not at the appropriate level of politeness for the situation, and write in a more appropriate form.

a. Mr. Yamamoto is talking to the department head about a representative of another company.
小川部長、ソニーの田中さんがお見えになりましたが、部長が話しますか。

b. Ms. Takada is talking to the president of her company.
今日のミーティングのレポートを持ってきましょうか。

c. You are talking to an important client who has come to see your boss.
申しわけございません、社長は今ミーティングに出ています。

d. Your boss has asked if you know a Professor Moore from Florida State University. You have never heard of him.
さあ、知りません。

e. Your client is having a hard time filling out a form. You offer help.
私が、書きましょうか。

f. Yayoi Murayama introduces herself to a new client.
むら山といいます。これ、私のめいしです。

g. You are a relatively new employee, and you are at a company reception, talking to another employee, who is somewhat older than yourself. This person has been transferred in from a branch office of your company.

名前は何と言いますか。いつここに来ましたか。ここが好きですか。

3. What can you tell from the personal statements of each of these job applicants? Transfer the information from each statement to the table below. Then figure which of the jobs described in the want ads would be most suitable for each person. (Write in English.)

[Instructor: Find four or five real help-wanted advertisements, or invent some.]

A. 名前は、風間あきら。げんざい西日本大学の四年生で、ジャーナリズムせんこう。こうこう生の時から、外国語とれきしがとくいで、大学でもジャーナリズムのせんこうだが、えい語だけでなく、中国語とスペイン語を取った。大学の二年生の時に、アジアの国々を旅行し、シンガポール大学で夏に勉強したことがある。大学一年生のときから、近くの新聞社でアルバイトをしている。おもな仕事は、外国から来るテレックスを読んで、それを日本語にやくすことである。しゅみは旅行とロッククライミングで、卒業の前に一度コロラドに行き、トレッキングをしたいと思っている。卒業後は、日本にある外国の会社でとくいな外国語を使う仕事がしたい。もっと外国語が話せて書けるようになりたいので、またクラスを取るつもり。けんこうはりょうこうで、家族は父と母の他に、兄が二人いる。

B. 名前は、秋山のりえ。今年の十二月に二十五さいになる。三年前山口大学のけいざい学部を卒業してから、東京の本屋につとめた。そこで二年間セールスの仕事をしたが、一年前にやめて、自分の家でコンピュータを使ってマーケティングの会社をはじめた。子どもができたとき家るようにしたいからである。会社はだんだん大きくなって、今ではアシスタントが五人いる。五人とも女性で、自分の家でコンピュータを使って仕事をしている。そろそろ違う仕事がしたいと思っている。今度も家でできる仕事がいいが、メールオーダーで外国の本を売るような仕事がいい。来年の春、もりたつとむ氏（二十八さい）と結婚するよていである。しゅみは、ヨガと読書。クラシック音楽を聞くのも好きで、毎月一度はコンサートへ行く。家族は母と弟が一人。母は高校の教師、弟は大学でコンピュータとじょうほうかがくを勉強している。

	Candidate A	Candidate B
Name		
Date of birth and age		
Education		
Job experience		
Awards and certifications		
Health		
Hobbies and special strengths		

Best job for Applicant A: _____

Best job for Applicant B: _____

Oral Exam A

[Instructor: Tell the students in advance that the oral portion of the chapter exam will be a mock job interview. They will play themselves, and they will need to be able to understand and express the following items:

1. their biographical data, including name, permanent and current address, birth date, and age
2. summary of education, major in college, academic strengths
3. any awards, certifications, or special licenses
4. hobbies, health, and family information
5. what sort of a job they hope to get
6. personality

Encourage them to practice in advance. If you can, find some native speakers to conduct mock job interviews in the course of the chapter and at the time of the exam. Record or videotape the interviews during the chapter and critique them. You may want to modify the content of Language Functions and Situations to incorporate what has come up in the mock interviews. Give the students a list of additional expressions that came up in the mock interviews.

[The interview conducted as part of the exam should be much simpler than simulated practice interviews students have done in class.]

Written Test B

1. What can you tell from the personal statements of each of these job applicants? Transfer the information from each statement to the table below. Then figure which of the jobs described in the want ads would be most suitable for each person. (Write in English.)

[Instructor: Find four or five real help-wanted advertisements, or invent some.]

A. 名前は、風間あきら。げんざい西日本大学の四年生で、ジャーナリズムせんこう。こうこう生の時から、外国語とれきしがとくいで、大学でもジャーナリズムのせんこうだが、えい語だけでなく、中国語とスペイン語を取った。大学の二年生の時に、アジアの国々を旅行し、シンガポール大学で夏に勉強したことがある。大学一年生のときから、近くの新聞社でアルバイトをしている。おもな仕事は、外国から来るテレックスを読んで、それを日本語にやくすことである。しゅみは旅行とロッククライミングで、卒業の前に一度コロラドに行き、トレッキングをしたいと思っている。卒業後は、日本にある外国の会社でとくいな外国語を使う仕事がしたい。もっと外国語が話せて書けるようになりたいので、またクラスを取るつもり。けんこうはりょうこうで、家族は父と母の他に、兄が二人いる。

B. 名前は、秋山のりえ。今年の十二月に二十五さいになる。三年前山口大学のけいざい学部を卒業してから、東京の本屋につとめた。そこで二年間セールスの仕事をしたが、一年前にやめて、自分の家でコンピュータを使ってマーケティングの会社をはじめた。子どもができたとき家いるようにしたいからである。会社はだんだん大きくなって、今ではアシスタントが五人いる。五人とも女性で、自分の家でコンピュータを使って仕事をしている。そろそろ違う仕事がしたいと思っている。今度も家でできる仕事がいいが、メールオーダーで外国の本を売るような仕事がいい。来年の春、もりたつとむ氏（二十八さい）と結婚するよていである。しゅみは、ヨガと読書。クラシック音楽を聞くのも好きで、毎月一度はコンサートへ行く。家族は母と弟が一人。母は高校の教師、弟は大学でコンピュータとじょうほうかがくを勉強している。

	Candidate A	Candidate B
Name		
Date of birth and age		
Education		
Job experience		
Awards and certifications		
Health		
Hobbies and special strengths		

Best job for Applicant A: _____

Best job for Applicant B: _____

2. Listening: Listen to the following conversation between two colleagues. What went wrong for the man yesterday? Answer in English.

[Instructor: See Script 5B-2.]

a. What happened to him early in the morning?

b. What happened to him on the train?

c. What happened around lunch time?

d. Why did he make raamen noodles by himself last night at home?

3. It is very important that you use the right honorific and humble expressions with your co-workers. Let's see if the following people are doing it right. Read the following situations and statements, underline any part that is not at the appropriate level of politeness for the situation, and write in a more appropriate form.

a. Ms. Takada is talking to her boss.
山本部長、どこへ行くんですか。

b. Mr. Kobayashi is talking about his boss, Mr. Nishimura, to an important client.
すみません、にしむらさんはもうすぐいらっしゃいますので、もう少し待ってください。

c. A client from Hokkaido asks you if you know about the city of Sapporo.
いいえ、知りません。

d. Your boss seems not to have time to return a client's phone call. You offer to help.
部長、私が電話しましょうか。

e. Your section manager is hesitating about joining a group of employees who are going out to a karaoke club.
田中部長、ぜひ来てください。

f. You are offering your boss a slice of the cake you brought to share with your co-workers at lunch.
か長、ケーキを食べませんか。

g. You are certain that your colleague is wrong about what the company president said.
いいえ、社長はそう言いませんでしたよ。

h. Instruct your client where to write his name and address.
では、ここに名前とじゅうしょを書いてください。

4. Answer these questions in Japanese.

a. 卒業したらすぐ何がしたいですか。

b. 今から十年後には、何をしたいですか。

c. 今できないけれど、できるようになりたいことがありますか。何ですか。

d. 子供の時、何になりたかったですか。五つ書いてください。

Oral Exam B

(Same as Oral Exam A)

CHAPTER 6

Written Test A

1. Complete these sentences by writing what would or could happen under the following circumstances.

- a. ひこうきのきっぷがもう少し安ければ、_____
- b. 今日は天気が悪いけど、明日になれば、_____
- c. もっと漢字を勉強しなければ、_____

2. Complete these sentences by writing what you want the following people to do for you.

- a. ルームメイトに _____
- b. 友達に、_____
- c. 日本語の先生に _____

3. Write down three things you were forced to do in the past.

- a. _____
- b. _____
- c. _____

4. Write down three things that you can do without or live without.

- a. _____
- b. _____
- c. _____

5. Imagine that you are in Japan. Where would you go to do the following things? Match each activity with the letter indicating the place where it is carried out. There may be more than one appropriate answer for each item.

- ___ アメリカにコレクトコールで電話したい。
- ___ こうくう便で小づつみを出したい。
- ___ びんせんやふうとうを買う。
- ___ まん画の週刊誌が読みたい。
- ___ 明日の天気よほうを知りたい。
- ___ 日本の友達にお金を送りたい。
- ___ 電気料金をはらいたい。
- ___ 車を売りたいので、新聞に広告をのせたい。

a. ぶんぼうぐ屋 b. 新聞社 c. 電話局 d. 銀行 e. 郵便局 f. 本や g. テレビ

6. The first half of each of the following sentences explains how certain situations are handled in Japan. Complete the sentences by telling how these things are done in the United States.

- a. 日本では火事の時、119番に電話しますが、アメリカでは、_____
- b. 日本では「ポケベル」と言いますが、アメリカでは、_____
- c. 日本では宅急便で、何でも送れますが、_____
- d. 日本では電話に出たとき、「もしもし」と言いますが、_____
- e. 日本では、小づつみを受け取ったとき、はんこをおしますが、_____
- f. 日本では、あてなは住所を書いてから名前を書きますが、_____
- g. 日本人は大人もまん画をよく読みますが、_____

- h. 日本人はたいてい全国紙を読みますが、 _____
- i. 日本人は、さむらいの出てくるドラマが好きですが、 _____
- j. 日本のコマーシャルには有名な外国人がよく出てきますが、 _____

7. Are you a letter person, a phone person, or an e-mail person? Read what Hitomi Machida has to say on the subject, and then answer the questions in English.

最近、電話やメールのおかげで、手紙を出したり、受け取ったりすることが少なくなりました。毎日来る郵便物は、メールオーダーのカatalogや、クレジットカードの広告、それから月々のせいきゅう書などで、友達やしんせきからの手紙はあまりありません。

私も前はよく手紙を書いていた。かわいいびんせんやふうとうを買って、毎週友達に手紙を書き、友達からも手紙をよくもらいました。旅行したときはかならずえはがきを買って、父母に出しました。もらったえはがきはすてないで、スクラップブックにはったり、しゃしんのアルバムにはったりしました。

今では、朝会社に着くとまず、コンピュータでメールを開けて、一時間くらいメールを読んで、返事を出します。手紙を書くときはゆっくりかんがえながら書きますが、コンピュータでメールを送るときは、あまりかんがえずにはやく書いて、はやく出します。だから、字を間違えたり、間違ったことを書いたりします。

それから、メールでは手紙ほどけい語を使いません。手紙のように、「はいけい」とか「けいぐ」とか書かないのがいいエチケットだと聞いたことがあります。天気のことやけんこうのことも書かない方がいいと聞きました。

手紙を書くときは、びんせんの紙の色とか、インクの色とか、また字の形とかに気を付けて書きますが、メールではあまりフォントに気を使うということもありません。

私の友達は、バースデーカードもクリスマスカードも全部メールでくれます。おもしろいと思いますが、ちょっとさびしいです。でも、私もいそがしいので、前のようにクリスマスカードや年がじょうを出さなくなりました。このごろはメールがただなので、ちょうきょり電話もしなくなりました。これはいいことでしょうか、よくないことでしょうか、私にはわかりませんが、コンピュータで社会はずいぶん変わりました。

- a. List three of the differences between e-mail and ordinary letters that Machida mentions.

- b. What did she do before that she doesn't any more?

- c. Where does she read and answer her e-mail, and how much time does she spend on it?

- d. What does she think of the changes that the computer has brought to society?

8. Listening: You work for an American company in Japan. Today, there were three messages on the voice mail when you came back from lunch. Write out the gist of the messages in English for your co-workers.

[Instructor: See Script 6A-8.]

Memo 1

To: _____

From: _____

Message: _____

Memo 2

To: _____
From: _____
Message: _____

Memo 3

To: _____
From: _____
Message: _____

Oral Exam A

[Instructor: Tell your students that they will role-play a visit to a Japanese post office as part of the chapter exam. During the chapter review, go over the functions of a Japanese post office and useful vocabulary and expressions for postal transactions, especially those found in Language Functions and Situations.

If time permits in the Oral Exam, you can portray the postal clerk, and the student can be the customer. If not, two students may role-play. In that case, make the scenarios as specific as possible.]

Sample Scenarios:

1. Customer: You want to send a package containing some fragile gift items to the United States by air. Ask how long it will take and what the cheapest and fastest way is. The declared value is 20,000 yen. There is no letter in the package.

Postal Clerk: The customer wants to send a package to the U.S. You want to know what is in it, if it is fragile, if it is a gift rather than merchandise, etc. The cheapest and fastest way is to send it air parcel. Ask what the value in yen is, and tell the customer to fill out the declaration form. Ask if there is a letter inside the package.

2. Customer: You want to send 25,560 yen in cash to your friend.

Postal Clerk: The customer wants to send cash. Tell her/him to purchase a “cash” envelope, and fill out the necessary information on both sides of the envelope. Ask if the person has a personal seal (はんこ). The customer has to seal the envelope and stamp his or her seal at the designated places on the back of the envelope.

3. Customer: You want to buy twenty pretty domestic first class letter stamps and ten “round trip” postcards. Ask how much they are all together. You have one 5,000 yen bill. Ask for a receipt.

Postal Clerk: The customer wants twenty first class stamps and ten “round trip” postcards. A first class stamp is 62 yen, and a roundtrip postcard is 84 yen. Ring up the total. The customer wants pretty stamps. Some flower stamps have just come out.

Written Test B

1. Circle the things you can do at the Japanese post office.

こうくう便で小づつみを出す	ちょ金する
びんせんやふうとうを買う	電報をうつ
書留を出す	かわせを送る
ししょばこを借りる	新聞を買う
宅急便を出す	げん金を引き出す

2. You have to introduce a British guest speaker to a Japanese audience tonight. You have received her biography. Rewrite the underlined expressions in the appropriate respectful style. Use the recently learned "less honorific" verb forms where applicable.

アンナ・マクタガートさんは、ビービーシー・スコットランド局のベテランド・プロデューサーです。東京の大学で勉強しているイギリス人の学生のドキュメンタリーを作るために東京に来ました。これから2ヶ月間、日本の大学のりょうに住んで、大学生といっしょにせいかつしながら、このドキュメンタリーを作るそうです。

マクタガートさんは10年前にも一度日本を旅行したことがあるそうです。そのときは、京都を2週間見物して、とてもおもしろいところだと思ったそうです。

マクタガートさんは、スコットランドではキャリアウーマンのドキュメンタリーで知られています。仕事がしゅみで、どこへいってもおもしろいドキュメンタリーになりそうなことをいつもさがしています。今度日本にいる間も、おもしろい人に会ったら、それをまたドキュメンタリーにしたいくなりそうだとっています。

3. List three occasions on which someone forced you to do something.

- a. _____
b. _____
c. _____

4. Complete the following sentences to tell what you would do in the given circumstances.

- a. 今週の週末天気がよければ _____
b. 日本語のクラスが毎日なければ、 _____
c. 兄弟が10人いれば、 _____

5. Your life in Japan would be greatly improved if you knew how to use Japanese telephones. Let's test your knowledge of Japanese telephones. Match the number with the letter.

- | | | |
|------------|------------|----------|
| a. 国際電話 | b. こうしゅう電話 | c. 交換手 |
| d. 番号あんない | e. テレホンカード | f. 留守番電話 |
| g. プッシュホン | h. けいたい電話 | i. 電話ちょう |
| j. コレクトコール | | |

- ___ 番号を知りたいときに見る本
- ___ メッセージをとっておいてくる機械
- ___ 番号を知りたいときに聞く人
- ___ ダイヤルのかわりにボタンのついている電話
- ___ お金もクレジットカードもないときかける電話
- ___ 外国に電話すること
- ___ 電話をかけるとき、げん金を使わなくてもいいように買っておく
- ___ 町の中やレストランにある電話
- ___ 歩いているときや車の中に使える
- ___ 電話番号がわからないときかける番号

6. Listening: A radio station gives you the program schedule for the day. Jot down the featured programs for the day, so that you won't miss anything interesting or important.

[Instructor: See Script 6B-6.]

- 9:00 A.M. _____
- 9:30 A.M. _____
- 10:00 A.M. _____
- noon _____
- 12:30 P.M. _____
- 1:00 P.M. _____
- 4:30 P.M. _____
- 6:00 P.M. _____

Oral Exam B

(Same as Oral Exam A)

CHAPTER 7

Written Test A

1. Here is a letter to the editor from an environmental activist. There is movement to protect a small island from development and eventual destruction. The letter explains the geography and nature of the place, and the encroachment of destructive forces.

[Instructor: Put **hurigana** over the unfamiliar **kanji** in this passage.]

黒岩島は太平洋にある無人島で、まん中に黒岩山という火山があります。火山の高さは998メートルで、火山の南に砂漠が広がっています。雨が降ると、砂漠の中に川が何本もできますが、すぐ水がなくなって、いつもはとても乾いています。

砂漠には木が少なく、黒い岩がたくさんあります。昼はとても暑くなりますが、夜は急に涼しくなります。ですから、昼間は動物は動かないで昼寝をし、夜涼しくなると起きてきて、食べ物をさがしに出かけます。砂漠には、ウサギ、シカ、ヘビ、またいろいろな虫などがいて、食べたり食べられたりしています。花の咲く植物は、雨が降ったときだけ咲いて、すぐ枯れます。木や草の葉も、水があるときだけ出ます。ですから、植物を食べる動物には生きにくい所です。

この島にも昔は森もあり、大きな動物が住んでいたのですが、火山の噴火のために、島の地理が変わってしまい、今では火山のすぐ北に小さい湖と林があるだけです。その森には小島がいて、クマもいるらしいのですが、見た人はいないようです。砂漠の動物たちは火山の北へは行かないし、林の動物も火山の南へは行かないらしいのです。

黒岩島は、自然がとてもおもしろくてきれいなので、最近東京などから大勢の観光客がヘリコプターで見に来るようになりました。島の東の海岸にはホテルを建てる話もできています。そのホテルから火山まで、そして、火山から湖まで、車の通れる道路をつくりたいという話しもされています。そうすると、この島のデリケートな自然は、すぐに破壊されてしまうでしょう。砂漠も、森も、そしてそこに住む動植物も、生きていけなくなるでしょう。近くの島の人々も、大変心配しています。

この美しい島の自然を壊さないために、みなさんもキャンペーンに参加してください。

- a. Based on the description in the letter, draw a picture of the island. Include the geographical features, flora, and fauna of the place.
- b. What are the proposed changes, and where would they take place? Illustrate them on your map.

2. You have overheard various people saying the following things. What is the emotion or situation behind each utterance? Explain in English.

- a. ああ、それで昨日は来なかったわけですね。

- b. 子どものころはよくこの川でおよいだものですよ。

- c. そうじが好きじゃなくても、しないわけにいかない。

- d. 弟にすぐ電話をくれるように言っていただけますか。

e. 心配しなくてもいいのよ。

f. 今日試験をしたのに、また明日もするんですか。

g. そんなこというものではありませんよ。

3. What's going on here? Explain the cultural implications of each situation in English.

a. 私は日本に住んでいる外国人です。先日、日本人のおたくに夕食にまねかれました。とてもおいしいとほめたのに、「いいえ、まずいものばかりですみません。」と言われました。なぜですか。

b. 日本に住んでいるアメリカ人です。このあいだ、カクテルパーティーで会った日本人に、「ボーイフレンドはいるか。」「どうしてけっこんしないのか。」「こどもがほしいか。」などと聞かれました。ずいぶんプライベートなしつもんで、とてもしつれいだと思いましたが。

c. 私は日本の大学で勉強する外国人留学生です。日本のクラスは大きいクラスでも、小さいクラスでも、いつも先生ばかりが話して、学生は何も言いません。ディスカッションがありません。つまらないですね。

Oral Exam A

[Instructor: Tell the students to practice the expressions in Presenting One's Opinion Clearly and Logically and Having a Discussion in Language Functions and Situations. Tell them they will be asked to state their position on one of the following topics:

1. People who won't recycle cans and paper
2. People who use their cars even if they're just going two or three blocks
3. The world becoming a global village
4. Shopping malls as opposed to locally-owned stores

The students will also be asked to discuss one topic of their choice.

If you can afford the time, interview individual students. If not, you may have two or three students take turns and discuss the topic. Tape the exam and evaluate it later.]

Written Test B

I. Draw a picture of the island that is described in the passage below.

[Instructor: Place **hurigana** over the unfamiliar **kanji**.]

私は先日、休暇で小さな島へ行きました。この島は太平洋にある無人島で、パラオの人々が保護しているところです。

まず、島の真ん中に大きな湖があります。湖の南は森で、背の高い木がたくさん生えています。森の中にはサルやクマやいろいろな動物がいるらしいのです。

ところが、湖の北には砂漠が広がっています。雨が降ると、砂漠の中に川が何本もできますが、すぐ水がなくなって、いつもはとても乾いています。

砂漠には木が少なく、黒い岩がたくさんあります。昼はとても暑くなりますが、夜は急に涼しく

なります。ですから、昼間は動物は動かないで昼寝をし、夜涼しくなると起きてきて、食べ物をさがしに出かけます。

砂漠には、へびやいろいろな虫などがいて、食べたり食べられたりしています。花の咲く植物は、雨が降ったときだけ咲いて、すぐ枯れます。木や草の葉も、水があるときだけ出ます。

島の回りの海は大変きれいで、海岸も白くてとても気持ちのいいところでした。飛行機も車も行けないところで、船で行きました。東の海岸でキャンプしましたが、夜の空に星がと月出てとてもロマンチックでした。

この島の環境がいつまでも破壊されないで、保護されていてほしいです。

2. State your position on three of the following issues. Be sure to use some of the expressions that help you state your opinion clearly.

- a. 女の人は結婚しても働いた方がいいですか。どうしてですか。
- b. 男の人がして、女の人はしない方がいいことがありますか。どんなことですか。
- c. クレジットカードをどう思いますか。
- d. ゴルフ場を作るのに反対ですが、賛成ですか。どうしてですか
- e. どんなものをリサイクルしたほうがいいですか。どうしてですか。

3. What would you say when

- a. you are telling your friend that s/he doesn't need to worry.

- b. you are asking your classmate to tell your brother to give you a call.

- c. you are reminiscing, and you tell someone that you used to drink lots of sake.

- d. you want an explanation of why your date was late.

- e. you are not happy about having to wash the dishes, but you have no choice and you have to wash them.

- f. your expectations were wrong. Everyone got an A, even though the test was difficult!

4. Listening: Four international students studying in Japan participated in a round-table discussion that was broadcast on the radio. Write down the gist of what each student said.

[Instructor: See Script 7B-4.]

- a. _____

- b. _____

- c. _____

- d. _____

Oral Exam B

(Same as Oral Exam A)

Instructor's Script for the Testing Program

CHAPTER 1

Written Test A

Script 1A-5

1999年9月21日（火曜日）曇り25度

今日の午前中で会議が終わった。先週の土曜日にここに着いたから、今日で4日なる。丸井旅館に三泊した。この旅館は小さいけど、大きいなおふろがあって、食事もおいしくて、とてもよかった。また来たいと思う。

土曜日は少し早く着いたら、町を歩いて見物した。まずマクドナルドへ行って、ビッグマックとコーラを買って、それから近くの公園へ行った。公園は木がたくさんあって、とても涼しかった。公園のベンチで昼御飯を食べた後、そこで少し本を読んで、手紙を書いた。旅館へ帰る前に、郵便局へ手紙を出しに行った。それから旅館へ帰った。

夜は友だちや先生と、レストランで食事した。食事の前に、旅館のおふろに入った。おふろに入った後で、先生の部屋に電話したが、先生はいなかった。三十分待ってから、もう一度電話したら、先生は部屋に帰っていた。その後、先生と私といっしょにレストランへ出かけた。レストランでの食事は楽しかったが、ちょっと高すぎたと思う。

日曜日と月曜日は一日中大きいホテルでミーティングをした。疲れたが、楽しかった。友だちがたくさんできた。うちへ帰ってから、みんなに手紙を出すつもりだ。

Written Test B

Script 1B-5

1999年9月21日（火曜日）曇り25度

今日の午前中で会議が終わった。先週の土曜日にここに着いたから、今日で4日なる。丸井旅館に三泊した。この旅館は小さいけど、大きなおふろがあって、食事もおいしくて、とてもよかった。また来たいと思う。

土曜日は少し早く着いたから、町を歩いて見物した。まずセブンイレブンへ行って、お弁当とコーラを買って、それから近くの公園へ行った。公園は木がたくさんあって、とても涼しかった。公園のベンチで昼御飯を食べた後、そこで少し本を読んで、手紙を書いた。旅館へ帰る前に、郵便局で手紙を出して、それから観光案内所へ東京の地図を買いに行った。それから旅館へ帰った。

夜は友だちや先生と、青山神社のフリーマーケットへ行ってから、レストランで食事した。でかける前に、旅館のおふろに入った。おふろに入った後で、先生の部屋に電話したが、先生はいなかった。三十分待ってから、もう一度話したら、先生は部屋に帰っていた。その後、先生と私といっしょにレストランへ出かけた。レストランでの食事は楽しかったが、ちょっと高すぎたと思う。

日曜日と月曜日は一日中大きいホテルでミーティングをした。疲れたが、楽しかった。友だちがたくさんできた。今朝、午前5時に起きて、すぐ駅にでかけた。駅の近くのマクドナルドで朝ご飯を食べたかったのだが、まだ開いていなかったから、駅の中の喫茶店で朝ご飯を食べた。それから、新幹線に乗って、うちへ帰った。これから、みんなに手紙を出すつもりだ。

CHAPTER 2

Written Test A

Script 2A-5

私は二十五年前一人で東京に住んでいたことがあります。小さなアパートでしたが。六畳一間でそれに、畳の半分ぐらいの台所と、一畳の押入がついていました。冷蔵庫も、エアコンも、テレビもありませんでした。窓が東側にあつたので、朝はすぐ明るくなりました。夏はとても暑かったです。冬は、部屋の真ん中にこたつを置いて、こたつでご飯を食べたり、勉強したり、手紙を書いたり、寝たりしました。洗濯は近所のコインランドリーでしました。

アパートは二階建ての建物で、一階に三つ、二階に3つアパートがありました。私のアパートは二階の一番東側の角でした。トイレは外にありましたから、冬はとても寒かったです。もちろんお風呂はなかったから、一週間に二度か三度、歩いて近くのお風呂屋さんへ行きました。

アパートは地下鉄の駅から徒歩で十五分ぐらいのところでした。地下鉄の駅と私のアパートの間には店がたくさんあって、とても便利でした。

家賃は一ヶ月に、二万五千元で、敷金が一万円だったと思います。今から、家賃は十万円するかもしれません。

Written Test B

Script 2B-10

山田氏：須田さんの家、小さいけど、とても明るくてきれいだね。僕が一番好きなのは、居間だなあ。白いカーペットと白いカーテンがとてもいいと思った。

夫人：私は広いLDKがとてもいいと思ったわ。冷蔵庫は大きいし、カウンターや流しがとても便利ね。

氏：でも、台所、ちょっと暑かったね。扇風機がなかったね。

夫人：ええ。エアコンは高いので、買わなかったそうよ。まだ扇風機も買っていないといていたわ。

氏：じゃあ、プレゼントは扇風機にしようか。

夫人：そうね、扇風機、いいかもしれないわね。でも、わたしはタオルをあげた方がいいと思うわ。

氏：どうして。

夫人：私が洗面所で手を洗ったとき、古いタオルが置いてあったの。それに、タオルは皆さんよく使うでしょう。でも、扇風機は夏しか使わないでしょう。

氏：うん、うん。じゃあ、どんなタオルがいいと思う。

夫人：そうねえ、洗面所と風呂場がピンク・トーンだから、ピンクと白のタオルのセットはどうかしら。

CHAPTER 3

Written Test A

Script 3A-6

友部：もしもし、友部ですけど...

モーガン：もしもし、あの方、友部さん、車のことでお電話しているんですが。

友部：あ、はいはい。

モーガン：ええと、まず、どんな車ですか。

友部：ええと、日産のブルーバードのステーションワゴンです。

モーガン：何年型でしょうか。

友部：91年です。

モーガン：91年ですか。それで、どのくらい走ってますか。

友部：6万キロです。

モーガン：ああ、6万キロですか。そんなに走ってないですね。

友部：ええ、家族で使うだけだから、殆ど町の中だけです。

モーガン：ステーションワゴンですよね。何人乗りですか。

友部：5人乗りですけど、後ろがとても広いですよ。

モーガン：じゃ、燃費はどのくらいですか。

友部：リッター15キロです。

モーガン：ああ、リッター、15キロですか。わりといいですね。

友部：ええ。

モーガン：あとは、どんなものがついてますか。

友部：ええと、ステレオのいいのがついてます。それから、車の中はとてもきれいにしてありますよ。それに、タイヤはかえたばかりです。

モーガン：エアバッグとエアコンはありますか。

友部：いいえ、ついていません。

モーガン：あ、そうですか。あ、そうそう、マニュアルですか、オートマですか。

友部：マニュアルです。

モーガン：ああ、そうですか。じゃ、どうもありがとうございました。

Written Test B

Script 3B-5

田中さんはおくれてきたところです。

電気が消してあります。

窓が開いています。

女の方は、ハワイへ行って来たばかりです。

バスを下りようとしています。

まどが開けてあります。

部屋の電気が消えています。

この二人は旅館を出ようとしています。

車は右に曲がろうとしています。

テスト中は話さないでください。

CHAPTER 4

Written Test A

Script 4A-1

うちゅうじんは、頭が二つあって、耳は右の頭の右側に一つと、左の頭の右側に一つあります。とても、大きい、チョコレートチップ・クッキーのような耳です。手は二本ですが、指が右手と左手に十本ずつありますが、目は、右の顔と左の顔の真ん中に、私たちのように二つずつあります。鼻も、私たちのように、目と目の間にあります。口はありません。体は丸くて、とても短い足が三本あります。足にはブーツをはいていますから、足の指の形はわかりません。

Script 4A-3

雪下：二階堂さん、このごろ元気ですか。

二階堂：そうですね、どうもこのごろすぐ頭が痛くなるんですよ。朝御飯を食べないと頭が痛くなるし、昼御飯を食べ過ぎるとまた頭が痛くなるし。雪下さんはどうですか。

雪下：わたしは天気の良い日には、指や膝がとても痛くて、朝起きたくないですよ。二階堂さんはどうですか。

二階堂：そうですか、私は前は食べることが大好きだったんですが、このごろは、朝起きると気分が悪くて、朝御飯がほしくないんです。それから、前はクッキーやケーキが大好きだったんですが、このごろは甘いものを食べるとすぐお腹が痛くなるんです。雪下さんは、食べることはどうですか。

雪下：わたしは食べ物はなんでも食べられますが、お酒が飲めなくなりました。ビールもワインも一杯飲むとすぐ顔が赤くなって、二杯飲むと、眠くなるんです。だからパーティーがきらいになりましたよ。

二階堂：ダンスをしても、すぐ腰が痛くなるしね。

雪下：そうそう。映画に行っても、長い時間座って、スクリーンを見ていると、目が痛くなって、その次は熱が出るんですよ。

二階堂：運動するのは体にいいはずなんですが、五分ぐらいジョギングすると、苦しくなるし。

雪下：ああ、そうですか。まあ、うちで静かに音楽を聞きながらお茶を飲んでいるのが一番いいですね。あなたも、わたしも、もう110歳ですからね。すぐ疲れるはずですよ。

二階堂：そうですね。すぐ疲れるはずですね。

Written Test B

Script 4B-6

皆さんは毎日忙しい生活をしていますからストレスがたまっているはずです。ですから、朝起きたときと、夜寝る前に、リラックスするための運動が必要です。これは、「毎日十分リラックス体操」のテープです。この体操を朝と晩、毎日十分ずつ試してみてください。この体操を一週間続けると、朝起きたときに気分が良くなり、勉強や仕事をしすぎても、疲れなくなるはずです。では、はじめましょう。

まず、床いすに座ってください。目を閉じて、目の上を一分ぐらいマッサージします。人差し指と、中指と、薬指で、ゆっくりやさしくマッサージします。次に、同じ指で、鼻の両側をマッサージしてください。それから、右手で左肩を叩いてください。それから、左手で右肩を叩いてください。次に首を左の方へ回して、左の肩を見てください。今度は、首を右の方へ回して、右の肩を見ます。これを三回したら、こんどは首を後ろに倒してください。背中を見るつもりで、たおしてください。これも三回してください。

次に、布団の上を寝て、天井を見て、ください。そして、リラックスしてください。今度は、頭から、ゆっくりおきてください。このとき、腹から下を動かさないでください。ゆっくり、ゆっくり腹まで起こしてください。そうしたら今度は、ゆっくり、ゆっくり腹から頭まで、また寝てください。これも三かいしてください。

最後に、右手を左肩に、左手を右肩に置いて、目を閉じてそのまま一分寝てください。はい、これでリラックス体操は終わりです。

CHAPTER 5

Written Test A

Script 5A-1

今朝は、五時前に強い風に起こされてしまった。それから、シャワーを浴びようとしたが、お湯が出なかった。電車の中で、席がなかったので立っていたら、女の人のハイヒールで足をふまれて、とても痛かった。

会社に着いてから、会社のトイレにすわって新聞を読んでいたら、部長にトイレのドアを開けられた。そのあと、一日中ミーティングがあって、昼ごはんが食べられなかった。

仕事がたくさんあって、午後の七時まで仕事をした。帰りに雨に降られて、とても寒かった。熱いお湯が出ないので、ふろに入ることができなかった。今日は、ほんとうにダメな一日だった。

Written Test B

Script 5B-2

女：広岡部長、今日はあまりお元気そうじゃありませんね。どうなさったんですか。

男：う、うん。昨日はたいへんだったんだよ。まず、朝五時前に、家の犬になかれてね、うるさくて起きてしまったんだ。

女：それは大変でしたね。

男：それから、電車の中で、座れないから立っていたら、女の人のハイヒールで足を踏まれてね、とても痛かった。

女：あら、まあ。

男：それから、ちょうど昼御飯の時に、社長に呼ばれてね、二時間もつまらないミーティングがあって、昼御飯は食べられなかったんだ。

女：それじゃ、ずいぶんお疲れになったでしょう。

男：そのうえ、午後はレポートを書いて、夜八時まで仕事したんだ。もちろん、夕御飯を食べるひまがないから、お茶だけ飲んだ。そして、うちに帰ったのが夜の十時。電話をしなかったから、妻に先に寝られてね。一人でラーメンを作って食べたよ。

女：本当に大変な一日だったんですね。今日はいい日だとよろしいですね。

CHAPTER 6

Written Test A

Script 6A-8

1. 「あ、三菱メーターズの田川です。ええと、今日午後一時にロバートソンさんとアポイントが取ってあったんですが、ちょっとかぜを引いてしまって、熱が出て、いま家にいるんです。ちょっと今日はいけないので、申し訳ないんですが、明日の午後一時にもう一度アポイント、取らせてもらえますが、済みませんがよろしくお願いします。できれば、03-3447-8509まで確認の電話、いただけますか。明日午後一時です。03-3447-8509の田川まで、よろしく。」

2. 「もしもし、こちら関東商事でございます。いつもお世話になっております。ええ、昨日お願いしたレポートのファックスまだいただいておりますが、どうおりますでしょうか。明日の朝一番で、ミーティングをいたしますので、至急おくりいただきますよう、お願いいたします。こちらのファックス番号は082-935-7118、082-935-7118でございます。宮本宛にお送りください。ファックスでご都合が悪ければ、メールのアタッチメントで送られても結構でございます。よろしくお願いいたします。では失礼いたします。」

3. 「もしもし、ええ、カーティスさまへ伝言です。本日午後六時のコンサートの切符二枚取れました。カーティスさまは、何時にコンサートホールに着かれますか。ホールで切符をお渡ししたいのですが、よろしいでしょうか。それから、クレジットカードを使われますか。クレジットカードになされば、2000円おやすくなります。キャンセルの場合は、本日の午後四時までに御返事くだされば、ペナルティーはございません。御返事お待ちしております。御返事は、3778-2111の小森までお願いいたします。」

Written Test B

Script 6B-6

みなさん、おはようございます。今日も一日、仕事に勉強にがんばってください。さて、今日も面白くてためにいなる番組がいっぱいです。

まず、このお知らせのあと九時からは、ワールドニュースをお伝えします。今週はアフリカのニュースをお伝えしています。

九時半からは、外国人留学生のパネルディスカッションで、今日のテーマは、日本の大学の食堂の食べ物です。日本人の食事を外国人学生はどのように見ているのでしょうか。大変おもしろいディスカッションになると思います。

十時から昼までは、電話で皆さんの質問にお答えする時間です。今日のテーマは、子どもとテレビです。日本人の子ども達は、テレビを見すぎているのでしょうか。テレビから子ども達はどんなことを学んでいるのでしょうか。お電話ください。電話番号は、フリーダイヤル、0120-42-2112です。

お昼のニュースの後、12時半から30分間、外国便りです。今日はメキシコで日本語を教えておられる吉田輝男さんからの便りを放送します。

そのあと、1時から4時半までは、クラシック音楽をお楽しみください。今日は、ベートーベンの誕生日を記念して、ベートーベンのピアノソナタを全曲放送します。

4時半から6時半までは、ニュースマガジンの時間です。それでは、東西ラジオで今日も一日お楽しみください。

CHAPTER 7

Written Test B

Script 7B-4

ナージ：日本人はだいたい、親切で、電車の中やショッピングセンターで静に歩いたり買い物したりしていますが、私が一番驚いたのは、電車の中でけいたい電話を使っている人が多いことです。日本人が車よりは電車を使うから、特にそう感じるかもしれませんが、狭い電車の中でけいたい電話が鳴るのはとてもうるさいし、しつれいだとおもいます。話を聞いていると、たいてい、つまらないことを言っているようですし。

ズニエ：わたしは、お母さんが赤ちゃんを背中に背負っているのを驚きました。赤ちゃんはお母さんの背中で暖かいし、寝たり、食べたり、たのしそうですね。とてもいいことだとおもいますが、でも、お母さんは重くて、大変でしょう。

クルーガー：日本人は電車の中でよく寝ますね。すごいですね。そして、よく寝ていても、降りる駅になるとすぐ起きて、降りますね。わたしは、電車で坐っているとき、右と左の人二人に寝られて、とても困りました。「もしもし、寝ないでください。」と言っているのかどうかわからなくて。男の人も女の人も寝ますね。ときどき口を開けて寝ているのはおかしいですね。

ウォン：どうして日本人は変な英語の書いてあるTシャツを着るのですか。恥ずかしくないのですか。私は変なシャツを見ると、「あなたは、英語が分かってきているのですか。」と、教えてあげたくになります。でも、アメリカでも、変な漢字の書いてある服を着ている人がこのごろいますから、同じことですね。

